

РЕШЕНИЕ № 3326

гр. София, 24 октомври 2010 година

В ИМЕТО НА НАРОДА

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД СОФИЯ - ГРАД, V-ти КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ, в публично съдебно заседание на първи октомври през две хиляди и десета година, в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: МИЛЕНА СЛАВЕЙКОВА
ЧЛЕНОВЕ: КАМЕЛИЯ СТОЯНОВА
ЮЛИЯ РАЕВА

при секретаря Камелия Миладинова и с участието на прокурора Поповска, като разгледа докладваното от съдия Славейкова кнад № 4363 по описа за 2010 година и за да се произнесе, взе предвид следното:

Производството е по реда на чл.208-228 от Административно процесуалния кодекс (АПК) във вр.чл.63 от Закона за административните нарушения и наказания (ЗАНН).

Образувано е по касационна жалба на „КЕЙБЪЛТЕЛ” ЕАД със седалище и адрес на управление гр.София, район „Лозенец”, бул. „Никола Вапцаров” № 51А чрез зам.председателя на СД Александър Тодоров Колев срещу РЕШЕНИЕ от 17.04.2010 г. на СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НАКАЗАТЕЛНО ОТДЕЛЕНИЕ, 19-ти състав по нахд № 1001/2010 г., с което е потвърдено наказателно постановление № 78 от 22.12.2009 г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии (СЕМ), с което на основание чл.126а, ал.6, т.1 от Закона за радиото и телевизията (ЗРТ) му е наложена имуществена санкция в размер на 4000 лв. за нарушение на чл.125в ЗРТ. В касационната жалба са развити съображения за неправилност на първоинстанционния съдебен акт, като постановен при неправилно приложение на материалния закон и съществени процесуални нарушения. Касаторът поддържа, че не е субект на задължения по ЗРТ, че с оглед настъпилото правоприемство правоприемникът не следва да носи административно наказателна отговорност, че административно наказание му се налага повторно, след като за същото нарушение вече има издадено НП № 77/09 г.на председателя на СЕМ. Посочва допуснато съществено процесуално нарушение поради невръчване на НП на член на Съвета на директорите или на упълномощен представител на дружеството. Касаторът претендира съда да постанови решение, с което да отмени решение от 17.04.2010 г. на Софийски районен съд, Наказателно

отделение, 19-ти състав по нахд № 1001/2010 г. и по същество на спора за отмени наказателно постановление № 78 от 22.12.2009 г., издадено от председателя на СЕМ. Оспорва подадената от СЕМ касационна жалба.

С определение в съдебно заседание на 01.10.2010 г. на основание чл.227 ГПК вр. чл.144 АПК като касатор на мястото на „Кейбълтел” ЕАД е конституиран неговия правопреемник „Евроком кабел мениджмънт България” ЕООД.

Постъпила е касационна жалба и от Съвета за електронни медии срещу решението на СРС в частта, с която се изменя размера на наложената имуществена санкция чрез намаляването ѝ от 4000 лв. на 2000 лв. В касационната жалба на СЕМ са изложени съображения, че защитата на авторските и сродните права е важна част от закриляните от държавата отношения. Претендира съда да постанови решение, с което да измени обжалваното решение на СРС, като потвърди първоначалния размер на имуществената санкция от 4000 лв.

Представителят на СОФИЙСКА ГРАДСКА ПРОКУРАТУРА изразява становище за неоснователност на касационните жалби.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД-София-град, като прецени събраните по делото доказателства и наведените касационни основания прилагайки нормата на чл.218 АПК, приема за установено от **фактическа и правна страна** следното:

Със съдебно решение от 17.04.2010 г. Софийски районен съд, Наказателно отделение, 19-ти състав по нахд № 1001/2010 г. е потвърдил наказателно постановление № 78 от 22.12.2009 г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии, с което на „Кейбълтел” ЕАД на основание чл.126а, ал.6, т.1 от Закона за радиото и телевизията е наложена имуществена санкция в размер на 4000 лв. за нарушение на чл.125в ЗРТ. За да постанови решението си, първоинстанционния съд е събрал като доказателства по делото показанията на актосъставителя , , както писмените доказателства от административно-наказателната преписка, приобщени по реда на чл.283. Въз основа на тях е обосновал правен извод, че при установяване на административното нарушение и издаване на НП не са допуснати съществени нарушения на процесуалните правила, като „Кейбълтел” ЕАД е осъществил състава на нарушението по чл.125в ЗРТ, тъй като след като е бил задължен като предприятие, което разпространява български и чуждестранни програми, не е предоставил на СЕМ исканата информация с писмо на СЕМ изх.№ 04-04-17/25.09.2009 г.

Пред настоящата касационна инстанция не са представени нови доказателства. Съобразно чл.218 АПК касационната инстанция дължи

произнасяне само относно наведените в жалбата касационни оплаквания, като следи служебно за валидността, допустимостта и съответствието на решението с материалния закон. Съдът намира, че обжалваното решение на СРС, НК, 19 състав е валидно и допустимо. Касационната инстанция намира доводите на касатора „Евроком кабел мениджмънт България“ ЕООД са нарушение на материалния закон за неоснователни.

Изцяло неоснователно е възражението на касатора „Евроком кабел мениджмънт България“ ЕООД за избягване на административно наказателната отговорност с оглед настъпилото правоприемство в юридическото лице. Действително съгласно чл.24, ал.1 ЗАНН административно наказателната отговорност е лична, но систематичното място на разпоредбата указва, че са касае за отговорността на физическите лица. Административно наказателната отговорност на юридическите лица е уредена в чл.83 – 83е ЗАНН, като безвиновна отговорност за неизпълнение на задължения към държавата от страна на юридически лица и еднолични търговци при осъществяване на тяхната дейност. Общият принцип за правоприемство в имуществените правоотношения независимо от промяната в субекта, важи с особена сила по отношение на административно наказателната отговорност на юридическите лица, където генералната и специална превенция изисква да се превъзпита нарушителя към спазване на установения ред на държавно управление. В противен случай всяка промяна в правноорганизационната форма на юридическото лице (дори фиктивна) би водена до отпадане на административно наказателната му отговорност, какъвто не е смисълът на административно наказателната репресия.

Изцяло неоснователно е възражението на „Евроком кабел мениджмънт България“ ЕООД за допуснато съществено процесуално нарушение поради неправилно връчване на обжалваното НП. Връчването на НП има значение само с оглед началото на срока за неговото обжалване. Неправилното връчване на НП по никакъв начин не може да ограничи правото на защита на нарушителя, защото с издаването на НП приключва административно наказателното производство и без наличие на доказателства за редовно връчване НП може да бъде обжалвано без ограничение във времето, което всъщност е изцяло в полза на наказаното лице.

Неоснователно е възражението на „Евроком кабел мениджмънт България“ ЕООД за нарушение на чл.17 ЗАНН - никой не може да бъде наказан повторно за административно нарушение, за което е бил вече наказан с влязло в сила НП. По отношение на „Кейбълтел“ ЕАД има издадено НП № 77/22.12.2009 г. действително отново за нарушение на

чл.125в ЗРТ, но при различна фактическа обстановка. Наличието на едно и също правно основание на нарушението не означава, че лицето може само веднъж, еднократно, с едно деяние да допусне нарушение на съответната правна норма. Логиката на касатора „Евроком кабел мениджмънт България“ ЕООД, че само веднъж може да бъде наказан за нарушение на чл.125в ЗРТ е изцяло неоснователна и елементарна. Видно от изложените факти в НП №77/22.12.2009 г. наказание е наложено за това, че „Кейбълтел“ ЕАД не е предоставил в определения от закона срок (от 24.02.2009 г. до 24.08.09 г.) информация по чл.125в ЗРТ. Изрично е посочен законовият 6 месечен срок от влизане в сила на разпоредбата на чл.126в, ал.1 ЗРТ (Нова, Д.в. бр.12/12.02.2010 г.), който задължава предприятията, разпространяващи български и чуждестранни програми, да предоставят на СЕМ на всеки 6 месеца актуализиран списък на разпространяваните програми и документите, свързани със:

1. придобиване на правата за разпространение на програмите;
2. придобиване на правата за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми.

Имуществена санкция с НП № 77/22.12.2009 г. е наложена за неизпълнение на задължението по чл.125в ЗРТ в законовия 6-месечен срок от влизане в сила на разпоредбата – неизпълнение в периода 24.02.09 г. – 24.08.2009 г. След изтичане на този срок СЕМ е изпратил на „Кейбълтел“ ЕАД писмо изх.№ 04.04.17 от 25.09.09 г., с което отново изисква информацията по чл.125в ЗРТ в 7 дневен срок от получаване на писмото. В писмото са дадени указания, какви точно документи се приемат от СЕМ във връзка със законовото изискване предприятието да предостави документи за придобиване на съответните права. С писмо от 09.10.2009 г. „Кейбълтел“ ЕАД е предоставил само списък на излъчваните програми без никакви други изискуеми документи по чл.125в ЗРТ. Всички тези факти подробно са описани в съставения от свидетелката ... акт за установяване на нарушението № 88/18.11.2009 г., където нарушението е конкретно и ясно описано „непредоставяне след поискване от страна на СЕМ на документите, свързани с придобиване на правата за разпространение на излъчваните в списъка на „Кейбълтел“ ЕАД телевизионни програми“. В тази връзка районният съдия правилно е кредитирал показанията на св. ..., като е приел, че същите са последователни, логични и съответстват на писмените доказателства по делото. Касационната инстанция приема, че районният съдия е изпълнил задължението си за разкриване на обективната истина по делото (чл.13 НПК), като е постановил решение по вътрешно убеждение, основано на обективно, всестранно и пълно изследване на

всички обстоятелства по делото (чл.14 НПК), поради което касационните оплаквания в тази насока са изцяло неоснователни. Районният съдия не е тълкувал превратно събраните по делото доказателства, нито е допуснал нарушение на правилата за разпределение на доказателствената тежест в процеса. При съвкупната преценка на събраните по делото доказателства районният съдия е формирал правилен извод, че касаторът е осъществил състава на нарушението по чл.125в ЗРТ, за което правилно е ангажирана административно наказателната му отговорност. По изложените съображения районният съдия не е допуснал визираните в касационната жалба оплаквания и при постановяване на обжалваното решение не е допуснал нарушение по чл.348, ал.1, т.1 вр. ал.2 и чл.348, ал.1, т.2 НПК.

Касационната жалба на СЕМ касае решението на СРС в частта, с която се изменя размера на наложената имуществена санкция от 4000 лв. на 2000 лв. при законови граници на наказанието по чл.126а, ал.6, т.1 ЗРТ от 2000 лв. до 5000 лв. В НП са изложени мотиви за необходимост от налагане на санкция в по-висок размер с оглед упоритото поведение на лицето по неизпълнение на задълженията си по чл.125в ЗРТ, вкл. след изпратена изрична покана от СЕМ с точно посочване на изискуемите документи. За да намали размера на санкцията СРС е приел, че нарушението е извършено за първи път и не се отличава със значимо засягане на обществените отношения. Касационната инстанция не възприема доводите в касационната жалба на СЕМ за необходимост от налагане на санкция в завишен (над средния) размер. Решението на СРС е постановено при правилно приложение на закона съобразно чл.27, ал.2 ЗАНН, като не е допуснато касационно основание по чл.348, ал.1, т.1 НПК.

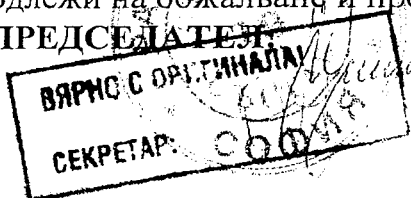
По тези доводи и аргументи, касационната инстанция приема, че **СЪДЕБНОТО РЕШЕНИЕ 17.04.2010 на СРС, НО, 19 състав е ПРАВИЛНО** и при условията и по реда на чл.221 ал.2 АПК следва да бъде оставено в сила. Водим от горното **АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - София-град, V-ти Касационен състав**

Р Е Ш Е Н И Е :

ОСТАВЯ В СИЛА съдебно решение от 17.04.2010 г. на **СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НАКАЗАТЕЛНО ОТДЕЛЕНИЕ, 19 състав** по нахл № 1001/2010 г.

РЕШЕНИЕТО е окончателно на основание чл.223 АПК и не подлежи на обжалване и протест.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:



ЧЛЕНОВЕ: 1. *[Signature]* 2. *[Signature]*

исъка
то и
а на
ни с
оев
авен
ших
сани
при
она
г-н
и в
след

ия по

нак.
ивям

РЕШЕНИЕ
гр. София, 17.04.2010 година

В ИМЕТО НА НАРОДА

СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НАКАЗАТЕЛНО ОТДЕЛЕНИЕ, 19 състав, в публично заседание на деветнадесети март през две хиляди и десета година, в състав :

РАЙОНЕН СЪДИЯ: АНТОН УРУМОВ

при участието на секретаря Светла Лазарова, като разгледа докладваното от съдия Урумев н.а.х.д. № 1001 по описа за 2010 год., за да се произнесе взе предвид следното :

Производството е по реда на чл.59 и следващите от ЗАНН.

Образувано е по жалба от търговско дружество "Кейбълтел" ЕАД, чрез заместник - председателя на съвета на директорите чрез пълномощника си адв. Людмила Дечева срещу наказателно постановление № 78 от 22.12.2009 г. на председателя на Съвета за електронни медии, с което на основание чл.126а, ал. 6, т. 1 във вр. с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията на жалбоподателя е наложена имуществена санкция в размер на 4000 лева за нарушение на чл.125в от Закона за радиото и телевизията.

Жалбоподателят твърди, че издаденото наказателно постановление е изцяло незаконосъобразно и моли да бъде отменено. Твърди се, че жалбоподателят не попада в приложното поле на Закона за радиото и телевизията и извън компетентността на Съвета за електронните медии, като административно-наказващ орган, тъй като е регистриран като предприятие по смисъла на чл. 33, ал. 1, т. 1 от Закона за електронните съобщения, което осъществява обществени електронни съобщения. Сочи се, че обжалваното наказателно постановление е неправилно, тъй като не може да съществуват две производства, водени от един и същи орган срещу един и същи нарушител на едно и също основание и идентична фактическа обстановка.

Въззиваемата страна – Съвета за електронните меди, чрез процесуалния си представител моли да се потвърди наказателното постановление, като посочва, че материалният закон е приложен правилно и липсват допуснати нарушения на процесуалните правила при съставяне на акта за установяване на административно нарушение и наказателното постановление.

Софийски районен съд, след като разгледа жалбата, обсъди доводите в нея и се запозна с материалите по делото, намира за установено от фактическа и правна страна следното:

С акт за установяване на административно нарушение № 88 от 18.11.2009 г. на началник отдел в Съвета за електронните медии е установено, че на 12.10.2009 г., при преглед на кореспонденцията между Съвета за електронните медии и търговско дружество "Кейбълтел" ЕАД е установено, че във връзка с писмо от Министерството на културата с вх. № 04-04-17 / 23.09.2009 г., СЕМ изискал с писмо с изх. № 04-04-17 / 25.09.2009 г. от "Кейбълтел" ЕАД да представи в седемдневен срок от получаването му актуален списък на излъчваните от него български и чуждестранни програми, както и документи, доказващи придобиването на правата за разпространението им. Писмото е получено на 28.09.2009 г., съгласно обратна разписка – известие за получаването му.

Търговско дружество "Кейбълтел" ЕАД е предприятие, което фигурира в Публичния регистър на предприятията, уведомили Комисията за регулиране на съобщенията за намеренията си да осъществяват обществени електронни съобщения (чл.33, ал.1, т.1 от ЗЕС), като е заявили, че ще предоставя услугата „разпространение на радио – и телевизионни програми” на територията на различни населени места в България.

Съгласно чл.125в от Закона за радиото и телевизията предприятие, което разпространява български и чуждестранни програми се задължава да предоставя на СЕМ, на всеки шест месеца актуализиран списък на излъчваните програми и документите, свързани с придобиване на правата за разпространение.

На 09.10.2009 г. в деловодството на СЕМ е постъпило писмо № 04-04-17 / 06.10.2009 г. от _____ изпълномощник на изпълнителния директор на „Кейбълтел” ЕАД, съдържащо списък на излъчваните от дружеството телевизионни програми.

Като не е представил документите, свързани с придобиване на правата за разпространение на посочените в списъка телевизионни програми, „Кейбълтел” ЕАД е представил непълна информация на Съвета за електронни медии, с което е нарушен чл. 125в от Закона за радиото и телевизията.

Въз основа на акта за установяване на административно нарушение е издадено наказателно постановление № 78 от 22.12.2009 г. на председателя на Съвета за електронни медии, с което на основание чл.126а, ал. 6, т. 1 във вр. с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията на търговско дружество "Кейбълтел" ЕАД е наложена имуществена санкция в размер на 4000 лева за нарушение на чл.125в от Закона за радиото и телевизията.

Въз основа на така установената фактическа обстановка, съдът намира от правна страна следното :

Разпоредбата на чл.125в от Закона за радиото и телевизията (ЗРТ) , действаща както към момента на констатираното нарушение, така и към настоящия момент, задължава всяко предприятие, което разпространява български и чуждестранни програми да предоставя на Съвета за електронни медии на всеки 6 месеца актуализиран списък на излъчваните програми и документите, свързани с придобиване на правата за разпространение. Изключение от посоченото задължение не е предвидено за някои категории случаи. Анализът на събраните по делото доказателства води до извода, че жалбоподателят не е спазил изискванията на чл.125в от ЗРТ. От приложените по делото доказателства и в частност показанията на свид. _____ който съдът кредитира изцяло

като последователни, логични, обективни и кореспондиращи с доказателствения материал по делото се установява, че жалбоподателят е осъществил състава на чл.125в от ЗРТ, тъй като след като е бил задължен като предприятие, което разпространява български и

чуждестранни програми да предостави в срок посочи описаната по - горе информация, той не го е направил. В тази връзка съдът не споделя изложените в жалбата доводи, че жалбоподателят не попада в приложното поле на Закона за радиото и телевизията и Съвета за електронните медии, като административно - наказващ орган, тъй като "Кейбълтел" ЕАД е регистрирано само като предприятие по смисъла на чл. 33, ал. 1, т. 1 от Закона за електронните съобщения, което осъществява обществени електронни съобщения. Именно §1, т. 1 от ДР на ЗРТ предвижда, че под понятието „разпространение“ се счита както всяко първоначалното предаване или излъчване на радио- или телевизионна програма, така и включване, и обмен (препредаване) на програми между оператори, за да бъдат приети от аудиторията. Жалбоподателят "Кейбълтел" ЕАД, като вписано в Публичния регистър на предприятията при Комисията за регулиране на съобщенията за осъществяване на обществени електронни съобщения за предоставяне на услугата „разпространение на радио – и телевизионни програми“ на територията на Р. България представлява предприятие, което разпространява български и чуждестранни програми, поради което същият е и адресат на задължението да предоставя на Съвета за електронни медии на всеки 6 месеца актуализиран списък на излъчваните програми и документите, свързани с придобиване на правата за разпространение. С оглед на това настоящия съдебен състав счита, че административнонаказващия орган правилно е ангажирал административнонаказателната отговорност на жалбоподателя за осъществен от него състав на административно нарушение на чл.125в от ЗРТ. Доколкото предмет на настоящото дело също е ангажиране на административно - наказателната отговорност на юридическо лице и наложена на същия имуществена санкция, съдът намира, че не следва да обсъжда и изследва въпроса за виновност на конкретно лице.

Санционната разпоредба на чл.126а, ал. 6, т. 1 от Закона за радиото и телевизията (действаща към момента на констатираното административно нарушение) предвижда налагане на имуществена санкция в размер от 2000 лева до 5 000 лева за предоставяне на непълна информация и извършено нарушение на чл.125в от закона. С атакуваното наказателно постановление на жалбоподателят е била наложена имуществена санкция в размер от 4000 лева. Съдът намира, че при определяне на санкцията административно – наказващия орган не е взел в предвид обстоятелството, че така извършеното нарушение е било осъществено за пръв път и не се отличава със значимо засягане на обществените отношения. С оглед на това настоящия съдебен състав счита, че така определената санкция е в значително завишен размер и не съответства на тежестта на извършеното нарушение. Предвид на това настоящия съдебен състав намира, че определеният размер следва да бъде намален към предвидения от закона минимум от 2000,00 лева, което счита, че с оглед засегнатите обществени отношения би съответствал на характера и тежестта на извършеното нарушение.

При издаване на акта за установяване на административно нарушение и наказателното постановление, съдът не констатира наличието на съществени процесуални нарушения, водещи до отмяна на постановлението. Акта за установяване на административно нарушение и издаденото въз основа на него наказателното постановление съдържат всички реквизити съгласно чл.42 и чл.57, ал.1 от ЗАНН, като същевременно съдът намери, че те са издадени от компетентен орган. В акта за установяване на административно нарушение и в издаденото въз основа на него наказателно постановление в достатъчна степен е описано нарушителят, нарушението и

обстоятелствата, при които е извършено и то по начин, позволяващ на жалбоподателя да разбере конкретно вмененото му нарушение и съответно да организира защитата си.

Съдът не споделя направеното в жалбата възражение, че обжалваното наказателно постановление е издадено след като за същото обстоятелство има наложено административно наказание с друго наказателно постановление, доколкото посоченото наказателно постановление касае наложено на жалбоподателя административно наказание за друго осъществено административно нарушение.

Предвид на това съдът счита, че наказателното постановление следва да бъде потвърдено изцяло, като правилно и законосъобразно.

Водим от горното, Софийски районен съд

РЕШИ:

ПОТВЪРЖДАВА изцяло наказателно постановление № 78 от 22.12.2009 г. на председателя на Съвета за електронни медии, в частта, с което на основание чл.126а, ал. 6, т. 1 във вр. с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията на търговско дружество "Кейбълтел" ЕАД е наложена имуществена санкция в размер на 4000 лева за нарушение на чл.125в от Закона за радиото и телевизия, като **ОПРЕДЕЛЯ** имуществена санкция в размер на 2000 лева..

Решението подлежи на обжалване пред Административен съд - София град в четиринадесет дневен срок от получаване на съобщението за изготвянето му.

РАЙОНЕН СЪДИЯ:

